CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

FUNDACJA CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI
ZA ROK 2019

Niniejsze sprawozdanie jest sprawozdaniem z działalności Fundacji Centrum Kultury Latynoamerykańskiej za rok 2019.
Niniejszy dokument jest sprawozdaniem, o którym mowa w art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 6 kwietnia 1984 roku o fundacjach. Skierowane jest ono do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania) jako ministra właściwego ze względu na cele Fundacji zgodnie z § 2 ust. 2 statutu Fundacji.
Sprawozdanie to spełnia wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 8 maja 2001 roku w sprawie ramowego zakresu sprawozdania z działalności fundacji (dalej: „rozporządzenie").

1. Informacje ogólne (§ 2 pkt 1 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 1 ustawy)
Nazwa: Centrum Kultury Latynoamerykańskiej
Siedziba: Kraków
Adres: ul. Karmelicka 32/18, 31-128 Kraków
Adres do korespondencji: ul. Karmelicka 32/18, 31-128 Kraków

Adres poczty elektronicznej: centroatinopl@gmail.com
Data wpisu w KRS: 22 kwietnia 2015 roku
Numer KRS: 0000552737
Numer REGON: 3613578811
Numer NIP: 9452184055
Informacje o członkach zarządu:
Silvana Alejandra Gomez Mercado – Prezes Zarządu
Justyna Burda – Członek Zarządu
Monika Gumuła – Członek Zarządu

CELE STATUTOWE:
a) stworzenie platformy spotkań, wymiany poglądów, prezentacji i ekspresji bogactwa kultury latynoamerykańskiej,
b) popularyzowanie, promocja i upowszechnianie kultury Ameryki Łacińskiej w Polsce, wśród różnych grup społecznych i wiekowych,
c) krzewienie wiedzy o Ameryce Łacińskiej w tym jej kulturze, historii, pozycji
d) wspieranie, upowszechnianie i prowadzenie badań nad kulturą i historią Ameryki
e) wspieranie twórczości związanej z Ameryką Łacińską,
f) działalność wspomagająca rozwój wspólnot i społeczności lokalnych, w tym społeczności latynoamerykańskiej w Polsce
g) działalność na rzecz integracji oraz rozwijanie kontaktów i współpracy między
h) promocja i organizacja wolontariatu,
i) pomoc mieszkańcom Ameryki Łacińskiej zamieszkującym w Polsce,

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

j) promocja Rzeczypospolitej Polskiej za granicą,
k) promocja i upowszechnianie turystyki i krajoznawstwa krajów Ameryki Łacińskiej,
l) wspieranie kontaktów pomiędzy Krakowem, a miastami w państwach Ameryki Łacińskiej, w tym w formule miast bliźniaczych czy partnerskich,
m) wspieranie, popularyzowanie i promocja kontaktów kulturalnych, naukowych i gospodarczych z Ameryką Łacińską.

2. Zasady, formy i zakres działalności statutowej z podaniem realizacji celów statutowych (§ 2 pkt 2 rozporządzenia)

W roku 2019 Fundacja Centrum Kultury Latynoamerykańskiej prowadziła następujące działania służące realizacji celów statutowych:

1) Wydarzenia kulturalne promujące kulturę i widzę na temat Ameryki Łacińskiej:

Kursy języka polskiego dla osób hiszpańskojęzycznych:

Kursy języka polskiego dla osób hiszpańskojęzycznych od początku istnienia Fundacją są jednym z podstawowych narzędzi, które pomagają społeczności latynoskiej w lepszym zintegrowaniu się z Polską i jej mieszkańcami. Podczas kursów skupiamy się nie tylko na wymowie i gramatyce, ale także na ważnych aspektach polskiej kultury, co ułatwia uczestnikom odnalezienie się w nowej rzeczywistości.

W 2019 roku w kursach języka polskiego wzięło udział 20 osób.
Kursy były odpłatne, jednak ich cena była niezwykle konkurencyjna w porównaniu do cen w innych szkołach, gdzie dodatkowo zajęcia polskiego prowadzone są w języku angielskim.
Miejsce : Kraków

https://fb.me/e/1SbOwIJG2

Kursy języka hiszpańskiego

Kursy języka hiszpańskiego utworzoną w celu upowszechniania i nauczania języka hiszpańskiego oraz propagowania kultury hiszpańskiej i hispanoamerykańskiej za Polską.

W 2019 roku w kursach języka hiszpańskiego wzięło udział 60 osób. (In Company/B2B)

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Kursy były odpłatne, jednak ich cena była niezwykle konkurencyjna w porównaniu do cen w innych szkołach.
Miejsce: Kraków

Informacje wskazują na hiszpańskojęzycznego imigranta/ Punto de Información al inmigrante hispanohablante
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://business.facebook.com/events/2069180830019580/

indywidualne konsultacje prawne dla Obcokrajowców w Krakowie. Z nieodpłatnej pomocy prawnej może skorzystać każda osoba podczas osobistej wizyty w punkcie.

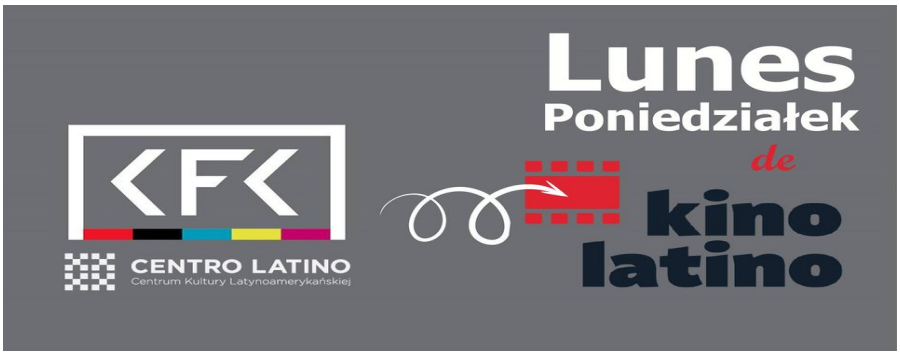
Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.

7.01.2019 – 28.01.2019
Kino Latino: pokazy filmów z Ekwadoru i Boliwii
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://fb.me/e/1afahN3nM

Krakowskie Forum Kultury ma przyjemność ogłosić początek współpracy z Centrum Kultury Latynoamerykańskiej. Wszystkie osoby władające językiem hiszpańskim lub pragnące doszlifować swoje umiejętności serdecznie zapraszamy na darmowe projekcje kina latynoamerykańskiego po hiszpańsku, z hiszpańskimi napisami. Po każdej projekcji – dyskusja, a przed, w godzinach 17:00-19:00 bezpłatne konsultacje prawne dla emigranta hiszpańskojęzycznego.

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej



02.03.2019 10:00
El Carnaval Brasileño
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://fb.me/e/JwyTDqku

Klub Rodziców po hiszpańsku, żeby dowiedzieć się trochę o „Brazylijskim Karnawale"… przygotujemy maski, nauczysz się tańczyć, obejrzymy filmy i wiele więcej. Dowiesz się trochę o tym, jak wygląda karnawał w Brazylii.
Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

02.03.2019
Klub Rodziców po hiszpańsku / Club de Padres en Español
Krakowskie Forum Kultury
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://fb.me/e/205TL0Oh1

W jedną sobotę w miesiącu zapraszamy na klub rodziców po hiszpańsku! Niesamowita okazja na integrację rodzin hiszpańskojęzycznych. Twórcze warsztaty plastyczne, podczas których podróżujemy po Ameryce Centralnej i Południowej. Zajęcia prowadzą przedstawiciele Fundacji Centrum Kultury Latynoamerykańskiej.
Warsztaty dla dzieci z opiekunami.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

4.03.2019 – 18.03.2019

Kino Latino: pokazy filmów z Wenezueli

Krakowskie Forum Kultury
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://fb.me/e/27CFKyl8V
Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

W ramach cyklu Kino Latino prezentujemy perełki kina latynoamerykańskiego. W tym miesiącu zapraszamy na pokazy filmów z Wenezueli.
"Uma" Wenezuela, 2018
4 marca, poniedziałek, 19:00
Reżyseria: Alain Maiki
Uma jest młodą kobietą, która postanawia zmienić swoje życie i przeprowadzić się do Włoch. Po przyjeździe poznaje tajemniczego pisarza Leo. Uma i Leo wyruszają we wspólną podróż po włoskich wybrzeżach, a ich romans kwitnie wraz z każdą spędzoną razem chwilą. Przygodę Umy i Leo przerwie nagły wypadek, który odmieni
ich losy na całe życie…
Film w oryginalnej wersji językowej (hiszpańskiej)
bez napisów.
Wstęp wolny

"Princesas Rojas" Wenezuela, 2013
18 marca, poniedziałek, 19:00
Reżyseria: Laura Astorga
Jest koniec lat 80. Felipe i Magda wraz z Sandinistowskim Frontem Wyzwolenia Narodowego od kilku lat walczą w celu obalenia rządowego reżimu w Nikaragui. Jednak po udanej rewolucji nie wszystko układa się tak, jak planowano. Małżeństwo wraz z dwójką
dzieci ucieka na Kostarykę w swoje rodzinne strony, by ułożyć sobie życie na nowo. Princesas Rojas t o przesycony emocjami
intymny dramat rodzinny o ludziach będących na ciągłym wygnaniu.
Film w oryginalnej wersji językowej (hiszpańskiej)
bez napisów.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Wstęp wolny

CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
kino latino

01.04.2019 19:00
Kino Latino: Szef, anatomia przestępstwa
Krakowskie Forum Kultury
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://fb.me/e/48s1gm2ne

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny

W ramach cyklu Kino Latino prezentujemy perełki kina latynoamerykańskiego. W tym miesiącu zapraszamy na film z Argentyny!
Reżyseria: Sebastián Schindel
Hermogenes to skromny i pokorny analfabeta. Z małej argentyńskiej prowincji wyrusza do Buenos Aires w poszukiwaniu pracy. Niespodziewanie szybko dostaje ofertę pracy u lokalnego rzeźnika – Don Latuady. Z upływem czasu nowy szef wymaga jednak nie tylko wykonania pracy, ale i bezwzględnego posłuszeństwa. Historia przedstawiona w filmie jest oparta na prawdziwych wydarzeniach.
Film w oryginalnej wersji językowej (hiszpańskiej)
bez napisów.
Wstęp wolny.

CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
kino latino

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

19.05. 2019 17:30
Voces de ida y vuelta. Encuentro de poetas de Cuba y España
Miejsce: Bonobo Księgarnia Kawiarnia Podróżnicza
https://fb.me/e/YO5LHACV

Głosy tam iz powrotem. Spotkanie poetów z Kuby i Hiszpanii
Prezentacja zbiorów wierszy Kto tam jest, autorstwa Ketty Blanco Zaldívara (Kuba), Antología Maps, Verónica Aranda (Hiszpania) oraz antologii Lenguas de marabú. Poezja kubańska XXI wieku.
Moderator: Eva González de Lucas
Prezentacja zbioru wierszy Kto tam jest, Ketty Blanco Zaldivar (Kuba)
(Od redakcji Polibea, zbiór Całą noc słyszeli. Współczesna poezja latynoamerykańska, Madryt, 2019).

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.

03.06.2019 – 17.06.2019
Kino Latino: Pokazy filmów w reżyserii Patrycji Satory
Krakowskie Forum Kultury
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
ul. Mikołajska 2, 31-027 Kraków
https://fb.me/e/cWsNrh459

Alamar Express. El Hombre Nuevo
3 czerwca, poniedziałek, 19:00
Alamar Express. El Hombre Nuevo to filmowa opowieść o grupie młodych kubańskich artystów i ich marzeniu stworzenia miejsca wymiany kulturalnej w jednej z podmiejskich zniszczałych dzielnic Hawany. Obszar ten zwany Alamar, relikt socjalizmu, powstał w oparciu o projekt „miasta modelowego“, którego mieszkańcami mieli
być ludzie żyjący w zgodzie z ideałami rewolucyjnej koncepcji Nowego Człowieka.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Polska – USA, 2007
Reżyseria: Patrycja Satora
Film z oryginalnej wersji językowej z napisami angielskimi
Wstęp wolny

Heroes of Maggotty
17 czerwca, poniedziałek, 19:00
Fundacja Świętego Ducha, założona w kwietniu 2003 roku przez polskiego misjonarza, ojca Marka Bzinkowskiego, jest jedną
z niewielu organizacji na Jamajce, która konsekwentnie realizuje swój statutowy cel – zmniejszanie ubóstwa w prowincji Maggotty
poprzez wdrażanie programów społecznych i edukacyjnych mających na celu aktywizację lokalnej społeczności. Maggotty to jedna z najbiedniejszych części Jamajki. Głównym problemem ludności jest bardzo wysokie bezrobocie i brak dostępu do opieki medycznej.
Polska – USA, 2012
Reżyseria: Patrycja Satora
Film w oryginalnej wersji językowej z angielskimi napisami
Wstęp wolny

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.

CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
kino latino

09.06- 23.06 2019
Wystawa: Bezkres połączeń.Tramas Infinitas.
Miejsce: Ogród Botaniczny Uniwersytetu Jagiellońskiego
https://fb.me/e/1VP0c6cKa

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.

Prezentowane dzieła są częścią nowego etapu w sztuce, którego celem jest zwrócenie uwagi na różnorodność biologiczną, a przede wszystkim na zagrożone gatunki Ameryki Południowej i skutki rozwoju cywilizacyjnego i dominacji człowieka nad naturą. Poprzez swoje prace artystka chce odbudować dialog pomiędzy widzem a światem natury.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Portrety zostały wykonane za pomocą linii i nieregularnych przerw, które w sposób symboliczny odtwarzają ukryte połączenia scalające wszystkie żyjące istoty. Interpretacja ta znajduje się w centrum zamysłu artystki.

O autorce

dr Julia Rouaux

Urodzona w Argentynie, w mieście La Plata, prowincji Buenos Aires. Pochodzi z rodziny, w której przyroda i sztuka były zawsze obecne.

Uzyskała tytuł magistra z zoologii oraz tytuł doktora biologii. Ma na swoim koncie również wiele kursów dotyczących Ilustracji Naukowej, które odbyła m.in. w Argentynie, Meksyku (UNAM, Merida) czy w Portugalii (UA, Aveiro).

Ilustrowała prace naukowe, dzieła popularnonaukowe, materiały dydaktyczne. Do najważniejszych można zaliczyć ilustracje do dwóch książek o kotowatych wydawnictwa Ed. Londaiz-Laborde: “Koty Ameryki Południowej” i “Dzikie koty na świecie”. Obecnie zajmuje się tworzeniem nowego przewodnika dla wspomnianego już wydawnictwa “Dzikie psowate na świecie”

Uczestniczyła jako organizatorka i/ lub wystawca w wielu Wystawach Ilustracji Naukowej w Argentynie np. ekspozycja “Ilustradores Científicos del Museo” (Muzeum La Platy) oraz w Brazylii m. in. wystawa “V Exposição Nacional de Ilustrações Científicas” (V-ExpoNIC) i “Anatomia de uma Ilustração” i “Ilustracje naukowe i sztuka naturalistyczna” (Kraków, Poland).”

Od 2009 roku wygłasza seminaria, prowadzi zajęcia i warsztaty dotyczące ilustracji naukowej i sztuki naturalistycznej w różnych środowiskach akademickich zarówno w Argentynie, jak i zagranicą (m.in. Brazylia, Peru, Włochy).

Od roku 2016 jest dyrektorką jedynego kierunku studiów podyplomowych “Wstęp do Ilustracji Naukowej”, wykładanego na kilku uniwersytetach argentyńskiej Patagonii.

Obecnie wchodzi w skład Miedzynarodowego Komitetu Doradczego Illustraciencia, Katalońskiego Stowarzyszenia Komunikacji Naukowej w Barcelonie, Hiszpanii.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

08.07 – 22.07.2019
Kino Latino: Pokaz filmów z Meksyku
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
https://fb.me/e/Ji0sV5wG

El compadre Mendoza
8 lipca, poniedziałek, 19:00
Krakowskie Forum Kultury, ul. Mikołajska 2
Film przedstawia historię Rosalío Mendozy, meksykańskiego właściciela ziemskiego podczas rewolucji meksykańskiej w 1910 roku. Rosalío stara się bezkonfliktowo przeżyć ten trudny okres,
zaprzyjaźniając się zarówno z armią, jak i rewolucjonistami. Wszyscy są mile widziani na jego ranczu, ale sytuacja staje się nie do zniesienia i Rosalío musi wybrać, po której jest stronie.
W Meksyk, 1933
Reżyseria: Fernando de Fuentes
Film w oryginalnej wersji językowej z napisami polskimi
Wstęp wolny

Ahí está el detale
22 lipca, poniedziałek, 19:00
Film komediowy z 1940 roku, w którym w roli głównej występuje, niezwykle popularny ówcześnie meksykański aktor – Cantinflas. Film został wyreżyserowany przez Juana Bustillo Oro – mistrza powojennego kina meksykańskiego. Ahí está el detalle to dwunasta w karierze Cantinflasa produkcja, uważana za jedną z najlepszych komedii, a także za jeden z najlepszych filmów w dorobku reżysera. Film zdobył uznanie zarówno widzów, jak i krytyków filmowych na całym świecie.
Meksyk, 1940
Reżyseria: Juan Bustillo Oro
Film w oryginalnej wersji językowej z napisami polskimi
Wstęp wolny

Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.

CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
kino latino

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

12.08 – 26.08.2019
Kino Latino: pokaz filmów z Meksyku
Miejsce: Krakowskie Forum Kultury
https://fb.me/e/GZIFEtlK

Distinto Amanecer
12 sierpnia, poniedziałek, 19:00
Krakowskie Forum Kultury, ul. Mikołajska 2
Julieta (Andrea Palma), rozczarowana związkiem z nieudolnym urzędnikiem państwowym, pewnego dnia spotyka swego dawnego kochanka. Octavio (Pedro Armendáriz), działacz związkowy
uciekający przed skorumpowanym politykiem, wprowadza powiew świeżości w jej monotonną codzienność. Chcąc pomóc mężczyźnie, Julieta podąża za nim do meksykańskiego półświatka.
Tam odnajduje dreszcz emocji i życiowy cel, których brakowało jej w małżeństwie.
Meksyk, 1944
Reżyseria: Julio Bracho
Film w hiszpańskiej wersji językowej bez napisów
Wstęp wolny

La Perla
26 sierpnia, poniedziałek, 19:00
Krakowskie Forum Kultury, ul. Mikołajska 2
Scenariusz filmu powstał na podstawie opowiadania Johna Steinbecka pod tym samym tyłem. Jest to historia ubogiego rybaka o imieniu Kino, który pewnego dnia wyławia z morza drogocenną perłę. Szczęśliwe na pozór zdarzenie staje się dla Kina i jego rodziny przekleństwem, a w konsekwencji prowadzi do tragedii. Filmowa przypowieść o odwiecznym problemie pogoni człowieka za bogactwem, które budzi chciwość i zawiść, a nawet doprowadza do zbrodni.
Meksyk, 1945
Reżyseria: Emilio Fernandez
Film w oryginalnej wersji językowej z polskimi napisami
Wstęp wolny
Na powyższe wydarzenia obowiązywał wstęp wolny.

CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
kino latino

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

20.10.2019 11:00
Jedz i pomagaj na Najedzeni Fest!/ Come&ayuda en najedzeni fest
Miejsce: Forum Wydarzeń
https://fb.me/e/eowluhJmn

Polska Misja Medyczna na Najedzeni Fest:
Goście festiwalu na naszym stoisku będą mieli okazję spróbować tradycyjnych wenezuelskich przysmaków, przyrządzonych przez lokalnych kucharzy.
Podczas Festiwalu będziemy serwować:
- Empanadas - smażone pierożki do wyboru z kurczakiem lub serem.
- Majerete - kokosowy deser
- Torta Bejarana - ciasto podawane z sezamem

Twój dobrowolny datek przyczyni się do uratowania zdrowia i życia dziecka. W jaki sposób?
Wenezuela pogrążona jest w kryzysie humanitarnym. W szpitalach, które odwiedziliśmy na miejscu, nie ma leków, szczepionek, o jedzenie i pościel trzeba zadbać samemu. Dzieci nie są szczepione od 2 lat na choroby zakaźne. Prowadzimy zbiórkę na pomoc dzieciom, dlatego nawet drobny datek może przyczynić się do uratowania zdrowia i życia dziecka.

20.11.2019 20:00
Projekcja filmu dokumentalnego i spotkanie z Małgorzatą Olasińsk
Kino Paradox na ul. Krupniczej.
https://fb.me/e/4G3r3m3cj

Centro Latino i Kino Paradox zapraszają na krótkie spotkanie z Małgorzatą Olasińską-Chart, koordynatorką pomocy humanitarnej z Polskiej Misji Medycznej, która była w szpitalach dziecięcych w Wenezueli i opowie o tragicznej sytuacji małych pacjentów i kobiet w ciąży w tym kraju. Jako jedynej Polce udało jej się wejść na oddziały szpitalne, zamknięte dla osób z zewnątrz.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Spotkanie odbędzie się po projekcji filmu dokumentalnego Todo esta bien, który opowiada o kryzysie służby zdrowia w Wenezueli.
Film był prezentowany na wielu prestiżowych festiwalach kina dokumentalnego.

20.11 – 24.11.2019
Kino Solidarności z Wenezuelą/Cine Solidaridad con Venezuela
Kino Paradox na ul. Krupniczej

PL/ Kino Solidarności z Wenezuelą
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej i Polska Misja Medyczna mają przyjemność zaprosić na Kino Solidarności z Wenezuelą, które odbędzie się w dniach od 20 listopada do 1 grudnia. Podczas tych 12 dni obejrzymy wiele hiszpańskojęzycznych filmów, w tym kilka produkcji pochodzących z Wenezueli.
Do wydarzenia przyłączyły się dwa znakomite krakowskie kina: Kino Pod Baranami i Kino Paradox.
Część dochodu ze sprzedaży biletów zostanie przekazana Polskiej Misji Medycznej, która zajmuje się pomocą medyczną w Wenezueli. Przedstawiciele PMM współpracują z organizacją Deus Caritas Est w Rubio w regionie Tachira. Tamtejsze szpitale apelują o zakup szczepionek na żółtaczkę typu A - niemowlęta nie są szczepione od dwóch lat i pojawiło się widmo wybuchu epidemii. Koszt jednej szczepionki to 25 złotych. Liczy się każde wsparcie!
Zapraszamy do wzięcia udziału w pokazach filmów, spotkaniach z reżyserami i przedstawicielami Polskiej Misji Medycznej. Pokażmy solidarność i wesprzyjmy Wenezuelę, która pogrążona jest w kryzie gospodarczym i humanitarnym.

FILMY PREZENTOWANE W KINIE PARADOX:
20.11.2019 20:00
TODO ESTÁ BIEN
Reżyseria: Tuki Jencquel
TRAILER: https://www.youtube.com/watch?v=QfgWtMzXjbw

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Film po hiszpańsku z napisami w języku angielskim
Poruszający film dokumentalny, który dotyka tematu kryzysu służby zdrowia w Wenezueli.
Film był prezentowany na wielu prestiżowych festiwalach kina dokumentalnego.
Po projekcji odbędzie się spotkanie z Małgorzatą Olasińską-Chart z Polskiej Misji Medycznej, która opowie o katastrofalnej sytuacji służby zdrowia w Wenezueli, a także o swoich doświadczeniach z pobytu w tym kraju.

21.11.2019 20:00
EL REGRESO
Reżyseria: Patricia Ortega (spotkanie z reżyserką za pomocą wideokonferencji)
TRAILER: https://www.youtube.com/watch?v=PzvKU16Z2fo
Film po hiszpańsku z napisami w języku angielskim

Spokojna egzystencja społeczności Wayuu zamieszkującej Zatokę Portete w Kolumbii zostaje zakłócona przez uzbrojoną grupę paramilitarną. Kobiety narażają życie, aby pomóc swoim dzieciom w ucieczce. Dziesięcioletniej dziewczynce o imieniu Shuliwala udaje się wydostać z wioski. Dociera do przygranicznego miasteczka, które jest dla niej zupełnie nieznanym miejscem. Shuliwala musi wykazać się sprytem, by przeżyć i uchronić swoją jedyną nadzieję: powrót do domu.

22.11.2019 20:30
EL AMPARO
Reżyseria: Robert Calzadilla
TRAILER: https://www.youtube.com/watch?v=K8D0JMRxF54&t=16s

Film po hiszpańsku z napisami w języku angielskim
Pod koniec lat 80. w rozlewisku rzeki Arauca, na granicy kolumbijsko - wenezuelskiej, dwóch mężczyzn uszło z życiem podczas strzelaniny, w której zginęło ich 14 kolegów. Pomimo zapewnień, że są tylko prostymi rybakami, wenezuelskie wojsko oskarżyło ich o walkę w grupach partyzanckich. José Augusto Arias i Wolmer Pinilla zostają uwięzieni i poddawani naciskom ze strony władz, lokalnych mieszkańców, a nawet własnych rodzin. Zastraszani i targani wątpliwościami rozpoczynają dramatyczną walkę o sprawiedliwość i odzyskanie dobrego imienia.
Film był prezentowany na wielu prestiżowych festiwalach filmowych, m.in. w Hawanie, Sao Paulo i San Sebatian.

23.11.2019 20:30
1MASZ NA IMIĘ JUSTINE
Reżyseria: Franco de Peña
TRAILER: https://www.youtube.com/watch?v=G8RNEomxueE

Mariola marzy o lepszym życiu z dala od rodzinnego miasteczka. Artur, jej narzeczony mieszkający na stałe w Niemczech, proponuje wspólny wyjazd, w trakcie którego chce przedstawić ją rodzicom. Podczas podróży spędzają noc z przyjaciółmi Artura w Berlinie.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Właśnie tam, Mariola zostaje sprzedana jako prostytutka znajomym z dzieciństwa mężczyzny.
Rocznie 2 miliony osób są ofiarami handlu ludźmi. 200 tysięcy z nich to kobiety sprzedane do domów publicznych. Wśród nich wiele Polek. Film przedstawia historię jednej z nich.
Awards: Best Artistic Contribution. Montreal World Film Festival 2005. Prix Eurimages-European Film Festival Sevilla 2006.Precolombino de Bronze, Bogota Film Festival. Award for Best New Actress. Gdynia 2005. Award for Best Actress, Mons Belgium 2006, Jury Award Mons Belgium 2006. Awarded in Queen International 2006, Jury Award, Los Angeles Latino Film Festival 2006 Luxembourg Film Preis Award for the Best Luxembourg Film 2007. Luxembourg Selection for the Academy as Best Foreign Language Film 2006
Film prezentowany dzięki uprzejmości OPUS FILM.

24.11.2019 20:30
CARMO (HIT THE ROAD).
Reżyseria: Murilo Pasta
TRAILER: https://www.youtube.com/watch?v=BIjW5Sp6XwU&t=35s
Film po hiszpańsku z napisami po polsku.

Marco jest samotnym, niepełnosprawnym hiszpańskim przemytnikiem, który przemierza Brazylię sprzedając tanie produkty. Kiedy zostaje napadnięty i obrabowany przez dwóch bandytów, poznaje Carmo – piękną dziewczynę, która za wszelką cenę chce się wydostać z piekła, w którym żyje. Carmo i Marco wyruszają w brawurową podróż na granicy prawa i wdają się w romans w zachwycających okolicznościach południowoamerykańskiej przyrody.
Film prezentowany dzięki uprzejmości GREMI FILM PRODUCTION.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

25.11- 02.12.2019
Kino Latino: Pokazy filmów z Meksyku
Krakowskie Forum Kultury
https://fb.me/e/3bYfFNsHv

Macario
25 listopada, poniedziałek, 19:00
Film w reżyserii Roberto Gavaldóna był jednym z najsłynniejszych obrazów swojej epoki oraz pierwszą meksykańską produkcją nominowaną do Oscara w kategorii Najlepszy film nieanglojęzyczny. Opowiada historię wieśniaka o imieniu Macario, którego obsesją są bieda i śmierć. W swoim uporze postanawia wytrzymać o głodzie, aż do znalezienia indyka, którego mógłby zjeść z nikim się nie dzieląc. Jego żona kradnie dla niego indyka i Macario idzie go zjeść do lasu. Tam odmawia podzielenia się indykiem z Bogiem i z Diabłem, i dzieli się nim dopiero, kiedy ukazuje mu się Śmierć. Z wdzięczności, Śmierć daje Macario wodę leczniczą, dzięki której bohater zacznie dokonywać cudów.
Meksyk, 1960
Reżyseria: Roberto Gavaldón
Film w hiszpańskiej wersji językowej z polskimi napisami
Wstęp wolny

Na Twojej dłoni
2 grudnia, poniedziałek, 19:00
Zawodowy oszust Jaime zarabia na życie udając astrologa i wróżbitę – profesora Karina. Informacje na temat przyszłych zamożnych klientek otrzymuje od małżonki pracującej w eleganckim salonie piękności. Wkrótce dowiaduje się o śmierci milionera, który pozostawił cały spadek swej żonie Adzie i siostrzeńcowi. Chcąc uszczknąć kawałek dla siebie, Karin kontaktuje się z wdową, twierdząc, iż znał jej męża i wie o jego pewnych sekretnych sprawach, które chciałby jej wyjawić. Nieświadomie mężczyzna trafia w pajęczynę zbrodni i namiętności, stając się pionkiem w grze podstępnej wdowy.
Meksyk, 1951
Reżyseria: Roberto Gavaldón
Film w hiszpańskiej wersji językowej z polskimi napisami
Wstęp wolny.

CENTRUM KULTURY LATYNOAMERYKAŃSKIEJ
kino latino

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

30.11 – 1.12.2019
Kino Solidarności z Wenezuelą/Cine Solidaridad con Venezuela
Kino Pod Baranami
https://fb.me/e/3aCqiJTF9

Kino Solidarności z Wenezuelą
30.11-01.12.2019
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej i Polska Misja Medyczna mają przyjemność zaprosić na Kino Solidarności z Wenezuelą, które odbędzie się w dniach od 20 listopada do 1 grudnia. Podczas tych 12 dni obejrzymy wiele hiszpańskojęzycznych filmów, w tym kilka produkcji pochodzących z Wenezueli.
Do wydarzenia przyłączyły się dwa znakomite krakowskie kina: Kino Pod Baranami i Kino Paradox.
Część dochodu ze sprzedaży biletów zostanie przekazana Polskiej Misji Medycznej, która zajmuje się pomocą medyczną w Wenezueli. Przedstawiciele PMM współpracują z organizacją Deus Caritas Est w Rubio w regionie Tachira. Tamtejsze szpitale apelują o zakup szczepionek na żółtaczkę typu A - niemowlęta nie są szczepione od dwóch lat i pojawiło się widmo wybuchu epidemii. Koszt jednej szczepionki to 25 złotych. Liczy się każde wsparcie!
Zapraszamy do wzięcia udziału w pokazach filmów, spotkaniach z reżyserami i przedstawicielami Polskiej Misji Medycznej. Pokażmy solidarność i wesprzyjmy Wenezuelę, która pogrążona jest w kryzie gospodarczym i humanitarnym.

FILMY PREZENTOWANE W KINIE POD BARANAMI:
30.11.2019
RODZINA (LA FAMILIA)
Godzina: 17:00
Reżyseria: Gustavo Rondón (spotkanie z reżyserem za pomocą wideokonferencji)
Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=_iyKNVEhLho&t=14s
Film prezentowany będzie z polskimi oraz angielskimi napisami.
Polskie napisy przygotowane przez studentki III roku Filologii Hiszpańskiej Uniwersytetu Pedagogicznego pod kierunkiem prof. Marty Cichockiej.
Andrés i jego syn Pedro mieszkają w Caracas, ale nie widują się zbyt często. Podczas gdy Andrés łapie się dorywczych prac, Pedro włóczy się ze swoimi kolegami i czerpie wiedzę o świecie z brutalnego środowiska, które go otacza. Pewne niespodziewane wydarzenie połączy ojca i syna, na zawsze odmieniając ich relację.
Film ma na koncie kilka znaczących nagród i był wyświetlany na wielu prestiżowych festiwalach filmowych, m.in. w Cannes i San Sebastian.

01.12.2019
NIEMOŻLWE JA (YO, IMPOSIBLE)
Godzina: 17:00
Reżyseria: Patricia Ortega (spotkanie z reżyserką za pomocą wideokonferencji).
Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=0LC04rl-s1A
Film prezentowany będzie z polskimi oraz angielskimi napisami.
Polskie napisy przygotowane przez studentki III roku Filologii Hiszpańskiej Uniwersytetu Pedagogicznego pod kierunkiem prof. Marty Cichockiej.
Ariel jest młodą religijną krawcową, która po nieudanym zbliżeniu seksualnym odkrywa rodzinny sekret: kiedy się urodziła, była osobą interpłciową, ale po operacji korekcyjnej została wychowana

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

jako dziewczynka. Teraz musi podjąć trudną decyzję: żyć jako kobieta i ukrywać prawdę o sobie, ale cieszyć się akceptacją społeczną, czy może przyjąć swoją interseksualność narażając się jednocześnie na osąd i odrzucenie.

Film jest wenezuelskim kandydatem do Oscara 2019 w kategorii najlepszy film nieanglojęzyczny.

3. Opis głównych zdarzeń prawnych w jej działalności o skutkach finansowych (§ 2 pkt 2 rozporządzenia)
Brak istotnych zdarzeń w roku 2019.

4. Działalność gospodarcza (§ 2 pkt 3 rozporządzenia)
Zgodnie z wpisem w KRS Fundacja może prowadzić działalność gospodarczą w następującym zakresie:
a) Produkcja sztucznej biżuterii i wyrobów podobnych (kod PKD 32.13.Z),
b) Produkcja gier i zabawek (kod PKD 32.40.Z),
c) Sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.1),
d) Sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.2),
e) Sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.5),
f) Sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.6),
g) Sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach (kod PKD 47.7),
h) Sprzedaż detaliczna prowadzona na straganach i targowiskach (kod PKD 47.8),
i) Sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami (kod PKD 47.9),
j) Hotele i podobne obiekty zakwaterowania (kod PKD 55.10.Z),
k) Obiekty noclegowe turystyczne i miejsca krótkotrwałego zakwaterowania (kod 55.20.Z),
l) Pozostałe zakwaterowanie (kod PKD 55.90.Z),
m) Restauracje i pozostałe placówki gastronomiczne (kod PKD 56.10),

n) Restauracje i inne stałe placówki gastronomiczne (kod PKD 56.10.A),
o) Przygotowywanie żywności dla odbiorców zewnętrznych (katering) i pozostała gastronomiczna działalność usługowa (kod PKD 56.2),
p) Przygotowywanie i dostarczanie żywności dla odbiorców zewnętrznych (katering) (kod PKD 56.21.Z),
q) Przygotowywanie i podawanie napojów (kod PKD 56.30.Z),
r) Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo i programów telewizyjnych (kod PKD 59.11.Z),
s) Działalność postprodukcyjna związana z filmami, nagraniami wideo i programami telewizyjnymi (kod PKD 59.12.Z),
t) Działalność związana z dystrybucją filmów, nagrań wideo i programów telewizyjnych (kod PKD 59.13.Z),
u) Przetwarzanie danych; zarządzanie stronami internetowymi (hosting) i podobna działalność (kod PKD 63.11.Z)
v) Działalność agencji reklamowych (kod PKD 73.11.Z)
w) Badanie rynku i opinii publicznej (kod PKD 73.20.Z),
x) Działalność związana z tłumaczeniami (kod PKD 74.30.Z),
y) Artystyczna i literacka działalność twórcza (kod PKD 90.03.Z),

5. Opis prowadzonej działalności pożytku publicznego i działalności gospodarczej wraz z podaniem kodów PKD (art. 23 ust. 6d pkt 1 ustawy)
By zrealizować swoje cele statutowe, Fundacja prowadzi nieodpłatną działalność pożytku publicznego w następującym zakresie:
a) Wydawanie książek (58.11.Z)
b) Wydawanie wykazów oraz list (np. adresowych, telefonicznych) (58.12.Z)
c) Wydawanie gazet (58.13.Z)
d) Wydawanie czasopism i pozostałych periodyków (58.14.Z)
e) Pozostała działalność wydawnicza (58.19.Z)
f) Działalność w zakresie nagrań dźwiękowych i muzycznych (59.20.Z)
g) Nadawanie programów radiofonicznych (60.10.Z)
h) Działalność związana z oprogramowaniem (62.01.Z)
i) Działalność portali internetowych (63.12.Z)
j) Badania naukowe i prace rozwojowe w dziedzinie nauk społecznych i humanistycznych (72.20.Z)
k) Stosunki międzyludzkie (public relations) i komunikacja (70.21.Z)
l) Pozostałe doradztwo w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania (70.22.Z)
m) Pozostała działalność profesjonalna, naukowa i techniczna gdzie indziej niesklasyfikowana (74.90.Z)
n) Działalność związana z wyszukiwaniem miejsc pracy i pozyskiwaniem pracowników (78.10.Z)
o) Działalność związana z organizacją targów, wystaw i kongresów (82.30.Z)
p) Kierowanie podstawowymi rodzajami działalności publicznej (84.11.Z)
q) Pozaszkolne formy edukacji artystycznej (85.52.Z)

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

r) Pozostałe pozaszkolne formy edukacji, gdzie indziej niesklasyfikowane (85.59.B)
s) Działalność wspomagająca edukację (85.60.Z)
t) Pomoc społeczna bez zakwaterowania dla osób w podeszłym wieku i osób niepełnosprawnych (88.10.Z)
u) Pozostała pomoc społeczna bez zakwaterowania, gdzie indziej niesklasyfikowana (88.99.Z)
v) Działalność pozostałych organizacji członkowskich, gdzie indziej niesklasyfikowana (94.99.Z)
w) Działalność bibliotek (91.01.A)

6. Odpisy uchwał zarządu fundacji (§ 2 pkt 4 rozporządzenia)
W 2019 roku Rada Dyrektorów Fundacji podejmuje uchwałę w sprawie zmiany członka Zarządu Moniki Sledz Pacheco.

7. Informacja o przychodach (§ 2 pkt 5 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 3 ustawy)

Nie uzyskano przychodów z darowizn.

W 2019 roku uzyskano przychody z działalności odpłatnej statutowej w wysokości 92.064,45 złotych.

Nie uzyskano przychodów z działalności gospodarczej.

8. Informacja o kosztach (§ 2 pkt 6 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 3 i pkt 5 lit. c ustawy)

Koszty z działalności statutowej odpłatnej w 2019 roku wyniosły 70.070,72 złotych.

Nie poniesiono kosztów z działalności gospodarczej.

9. Informacje o zatrudnieniu i o członkach i wolontariuszach (§ 2 pkt 7 lit. a-d rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 4 ustawy)

W 2019 korzystano z pomocy wolontariuszy.

W 2019 Fundacja zawarła jedno umowy o pracę z członkami Zarządu i wypłaciła na ich podstawie wynagrodzenia netto w kwocie 29.328,14 złotych i umowa o pracę i wynagrodzenie netto wypłacane na ich podstawie wynagrodzenia netto w kwocie 10.111,64 złotych.

W 2019 r. Została również zawarta umowa zlecenia. Na jej podstawie wynagrodzenie netto wypłacone na kwotę 1.394,00 złotych.

10. Informacje o pożyczkach, aktywach i zobowiązaniach (§ 2 pkt 7 lit. e-j rozporządzenia)
Fundacja w roku 2019 nie udzielała pożyczek.

CENTRO LATINO
Centrum Kultury Latynoamerykańskiej

Na dzień 31 grudnia 2019 roku na rachunkach bankowych Fundacji znajdowało się 22.267,47 złotych, w tym 22.267,47 złotych na rachunku bieżącym w ING BANK S.A. oraz 0,00 złotych na lokacie w tym samym banku.

Fundacja w roku 2019 nie posiadała obligacji, udziałów ani akcji, nie nabywała nieruchomości ani środków trwałych. Zgodnie ze sprawozdaniem finansowym Fundacji na dzień 31 grudnia 2019 roku aktywa Fundacji wynosiły 35.582,13 złotych, zaś zobowiązania Fundacji wynosiły 34.64,34złotych.

11. Informacje o działalności zleconej (§ 2 pkt 8 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 5 lit. d ustawy)
W roku 2019 Fundacja nie prowadziła działalności zleconej przez podmioty państwowe ani samorządowe.

12. Informacje o rozliczeniach i deklaracjach podatkowych (§ 2 pkt 9 rozporządzenia)
Fundacja w roku 2019 jako płatnik regulowała zaliczki na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT-4). W ciągu roku nie były składane deklaracje podatkowe. Deklaracja CIT-8 za rok 2019 została złożona w roku 2020.

13. Informacje o kontrolach (§ 3 rozporządzenia oraz art. 23 ust. 6d pkt 5 lit. f ustawy)
Działalność Fundacji nie była przedmiotem kontroli w roku 2019.

14. Inne informacje wymagane przez ustawę (art. 23 ust. 6d pkt 5 lit. a, b i e ustawy)
Fundacja, nie będąc organizacją pożytku publicznego, nie uzyskała w roku 2019 przychodów z 1% podatku dochodowego od osób fizycznych (a w konsekwencji nie wydatkowała pochodzących stąd środków). Fundacja nie korzystała w roku 2019 z uprawnień, o których mowa w art. 23 ust. 6d pkt 5 lit e ustawy.

Kraków, dnia 30.12.2019 roku

Silvana Alejandra Gomez Mercado – Prezes Zarządu

Justyna Burda – Członek Zarządu

Monika Gumuła – Członek Zarządu